

Materialwagen Logistik
Material shuttle logistics
Chariot de logistique
Carrello portamateriali per logistica
Carro industrial de logística
Carro porta-material de logística

3 842 536 819/2011-09

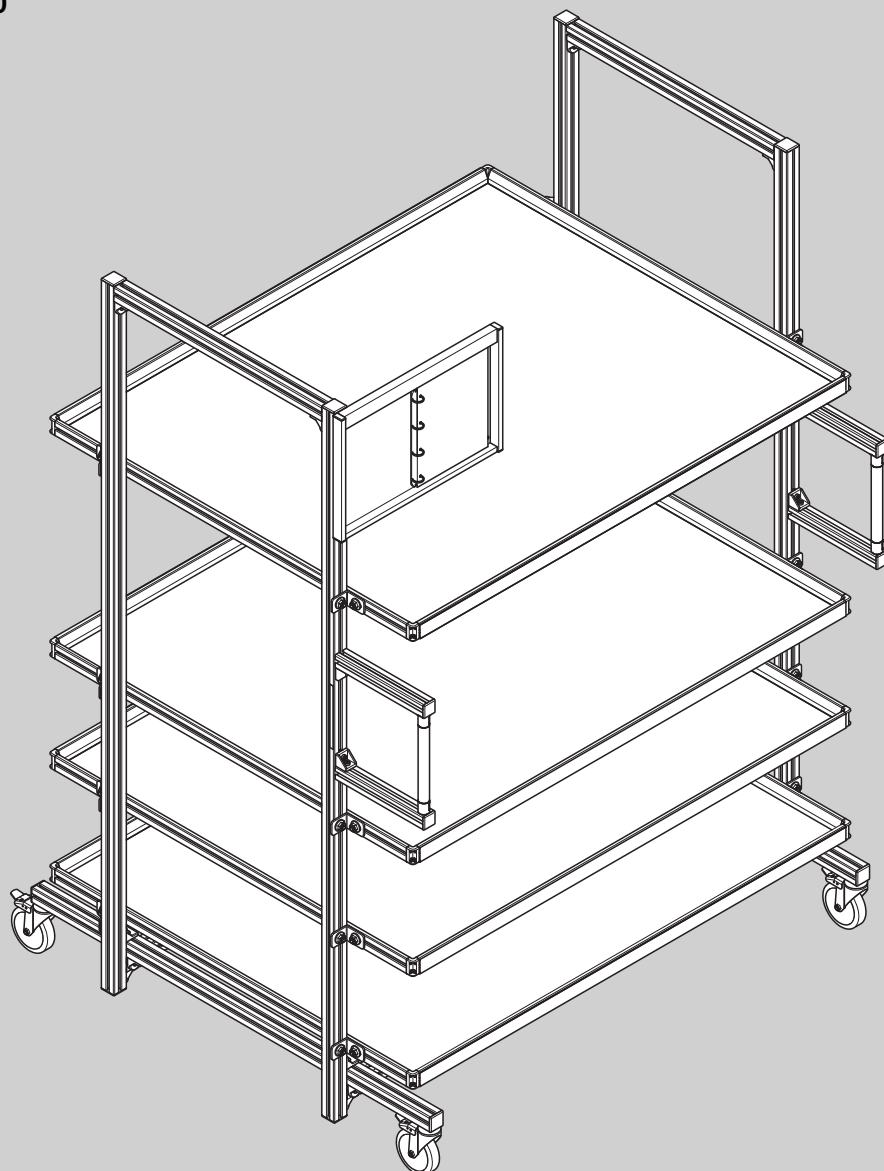
Replaces: 2010-12

DE+EN+FR+IT+ES+PT



Montageanleitung • Assembly instructions • Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem

3 842 998 230



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Sicherheitshinweise

Safety instructions

Consignes de sécurité

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Materialwagen dient zur Ablage und Bereitstellung von Gegenständen innerhalb der angegebenen Belastungsgrenzen. Rollen ermöglichen das manuelle Verfahren.

Nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Materialwagen darf nicht bestiegen oder als Gerüst verwendet werden. Das Verfahren des Materialwagens ist nur von Hand zulässig.

Sicherheitshinweise zur Belastung:

- Die Stand- und Kippsicherheit des Materialwagens sicherstellen. Hierbei sind die nationalen Vorschriften zu beachten; für Deutschland gilt u.a. die BG-Vorschrift BGR 234, Richtlinien für Lagereinrichtungen und Geräte.
- Hinweise zur Kippsicherheit siehe Seite 4, 5
- max. Gesamtgewicht des Materialwagens siehe Seite 6
- max. Beladung der Materialebene siehe Seite 6
- Die Materialebenen gleichmäßig belasten; die max. zulässige Last auf einer Materialebene ist eine Flächenlast und darf nicht als Punktlast auftreten. Beladung gleichmäßig auf alle Materialebenen verteilen, um Kopflastigkeit zu vermeiden.
- Die angegebenen Tragfähigkeiten sind Maximalwerte, ideale Einsatzbedingungen vorausgesetzt:
 - handgeführte Schrittgeschwindigkeit während des Verschiebens
 - glatte, ebene Fahrbahn
- Einen beladenen Materialwagen nicht auf Gefällstrecken, Schrägen, über Absätze oder über Bodenfugen verfahren.

Haftung

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Intended use

The material shuttle serves to store and supply items within the specified load limits. The shuttle moves on rollers and can be pushed by hand.

Improper use

Do not climb on the material shuttle or use it as scaffolding. The material shuttle may only be moved manually.

Safety instructions on loading

- Make sure the material shuttle is stable and cannot tip over. When doing so, comply with national regulations for Germany such as BG regulation BGR 234, Guidelines for storage applications and tools.
- See pages 4 and 5 for notes on stability
- See page 6 for the total weight of the material shuttle
- See page 6 for the maximum load on the material shelf
- Evenly load the material shelves; the max. material shelf load is a surface load and may not occur as lumped load. Avoid top-heaviness by evenly distributing the load over all materialshelves.
- The specified load capacities represent maximum values, based on ideal operating conditions:
 - Manually guided walking speed when moving flow racks, material shuttles or workstations
 - Smooth, level track
- Do not move a loaded material shuttle on inclined sections, slopes, breaks, or floor joints.

Liability

In no event can the manufacturer accept warranty claims or liability claims for damages arising from improper use of the appliance or from intervention in the appliance other than that described in this instruction manual.

Utilisation conforme

Le chariot sert au dépôt et à la mise à disposition d'objets dans les limites de charge indiquées. Des roulettes permettent un déplacement manuel.

Utilisation non conforme

Ne pas monter sur le chariot ni l'utiliser comme échafaudage. Le déplacement du chariot doit être réalisé uniquement à la main.

Consignes de sécurité relatives à la charge :

- Garantir la stabilité au renversement et déversement. Respecter les réglementations nationales ; pour l'Allemagne, la réglementation BGR 234, directives pour les installations et instruments de stockage, est entre autre en vigueur.
- Consignes de stabilité au déversement, voir page 4, 5
- Poids total max. du chariot voir page 6
- Chargement max. par niveau de matériaux voir page 6
- Charger les niveaux de matériaux de manière homogène ; la charge max. autorisée des niveaux de matériaux est une charge superficielle et ne peut pas servir de charge ponctuelle. Répartir la charge de manière homogène sur tous les niveaux de matériaux, afin d'éviter une tendance à piquer.
- Les capacités de charge indiquées sont des valeurs maximales supposant des conditions d'utilisation idéales :
 - Vitesse pas à pas manuelle pendant le décalage
 - Voie de transport lisse et plane
- Ne pas déplacer un chariot chargé sur des pentes, des paliers ou sur des joints du sol.

Responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité et exclut toute réclamation concernant les dommages dus à une utilisation non conforme ou suite à des modifications effectuées sans autorisation et non prévues ci-contre.

Avvertenze di sicurezza

Indicaciones de seguridad

Instruções de segurança

Utilizzo a norma

Il carrello portamateriali serve per appoggiare e per mettere a disposizione oggetti entro i limiti di carico indicati. Le ruote consentono lo spostamento manuale.

Utilizzo non a norma

Non è consentito salire sopra il carrello portamateriali o usarlo come impalcatura. Lo spostamento del carrello portamateriali è consentito solo manualmente.

Avvertenze di sicurezza relative al carico

- Assicurarsi che il carrello portamateriali sia stabile e non rischi di ribaltarsi.
Osservare in proposito le norme nazionali; per la Germania vale tra l'altro la norma dell'associazione di categoria BGR 234, direttive per i dispositivi e gli apparecchi di magazzinaggio.
- Per le avvertenze sulla stabilità al ribaltamento ved. pag. 4, 5
- Per la velocità max. del carrello portamateriali ved. pag. 6
- Per il carico max. del piano per il flusso di materiali ved. pag. 6
- Caricare i piani per il flusso di materiale ripartendo il peso in modo uniforme; il carico massimo consentito su un piano per il flusso di materiale è un carico per unità di superficie e non deve essere un carico concentrato. Ripartire il carico in maniera uniforme su tutti i piani per il flusso di materiale, in modo da evitare che il carico si concentri sulla parte superiore.
- Le capacità portanti indicate sono valori massimi, premesse le condizioni di impiego ideali:
 - Andatura a passo d'uomo manuale durante lo spostamento
 - Corsia liscia e piana
- Un carrello portamateriali caricato non deve essere spinto su tratti in pendenza, smussature, gradini o punti di giunzione del pavimento.

Responsabilità

In caso di danni prodotti da un'utilizzazione impropria, o a seguito di modifiche arbitrarie non previste nelle presenti istruzioni, decade qualsiasi garanzia e responsabilità da parte del fabbricante.

Uso adecuado

El carro industrial sirve para el depósito y puesta a disposición de objetos dentro de los límites de carga especificados. Los rodillos permiten el desplazamiento manual.

Uso inadecuado

No subir por el carro industrial o utilizarlo como andamio. Sólo está permitido el desplazamiento manual del carro industrial.

Indicaciones de seguridad sobre la carga

- Asegurar la seguridad de estabilidad y contra vuelcos del carro industrial.
A este respecto hay que respetar las normas nacionales; para Alemania es válida, entre otras, la norma BGR 234, directivas para instalaciones y aparatos de almacenamiento.
- Indicaciones para la seguridad contra vuelcos ver páginas 4,5
- Peso total máx. del carro industrial ver página 6
- Carga máx. del nivel de material ver página 6
- Cargar las placas de apoyo para materiales repartiendo el peso uniformemente; la carga máxima permitida en una placa de apoyo se refiere a una carga por unidad de superficie y no debe ser una carga concentrada. Distribuir la carga uniformemente por todas las placas de apoyo para materiales a fin de evitar pesadez de nariz.
- Las capacidades de carga indicadas son valores máximos, suponiendo condiciones de utilización ideales:
 - Velocidad de paso guiada con la mano durante el desplazamiento
 - Vía lisa y llana
- No desplazar con un carro industrial cargado sobre trayectos en pendiente, oblicuidades, sobre escalones o sobre juntas de suelos.

Responsabilidad

En caso de daños producidos por la utilización inadecuada y por acciones arbitrarias no previstas en estas instrucciones, caduca toda garantía o responsabilidad por parte del fabricante.

Utilização adequada

O carro porta-material é destinado a depositar e pôr à disposição objetos dentro dos limites de carga indicados. Rodízios possibilitam a deslocação manual.

Utilização inadequada

Não se deve subir no carro porta-material e este não deve ser usado como andaime. A deslocação do carro é somente permitida à mão.

Instruções de segurança sobre a carga

- Verifique se o carro porta-material tem estabilidade e não oferece risco de tombamento. Para isso observe os regulamentos nacionais; na Alemanha aplicam-se entre outras as instruções BGR 234, Diretrizes para Instalações e Aparelhos de Armazenamento.
- Veja instruções sobre segurança contra tombamento nas páginas 4, 5
- Peso máx. total do carro porta-material, veja página 6
- Carga máx. do nível de material, veja página 6
- Distribua o peso por igual nos níveis de material; a carga máxima permitida em um nível de material é uma carga de superfície, não devendo concentrar-se em um só ponto. Distribua a carga por igual nos níveis de material para evitar sobrecarga na parte superior.
- As capacidades de carga indicadas são valores máximos, considerando condições de uso ideais:
 - Velocidade passo a passo conduzida manualmente durante o deslocamento
 - Vía de transporte plana, lisa
- Não mova um carro porta-material carregado por áreas em declive, inclinações, sobre degraus ou fendas do chão.

Responsabilidade

Em caso de danos causados pelo uso impróprio ou por modificações arbitrárias, não previstas nestas instruções, o fabricante fica isento de qualquer responsabilidade ou garantia concedida ao produto.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Hinweise zur Kippsicherheit

Notes on stability

Consignes de stabilité au déversement

Avvertenze sulla stabilità al ribaltamento

Indicaciones sobre seguridad contra vuelcos

Instruções sobre segurança contra tombamento

Auslegung der Kippsicherheit

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Bestimmungsgleichungen:

- 1) TRA_ungünstigst = TE + 35
- 2) BRA_ungünstigst = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(wenn nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Lenkrollenabstand

Ungünstigster Lenkrollenabstand
(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{ungünstigst}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{ungünstigst}}$$

Ermittlung der Standsicherheit:

Nationale Bestimmungen beachten. In
Deutschland: BGR 234, Richtlinien für
Lagereinrichtungen und -Geräte.

Stability design

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Calculations:

- 1) TRA_unfavorable = TE + 35
- 2) BRA_unfavorable = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(when nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Caster wheel spacing

Unfavorable caster wheel spacing
(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{unfavorable}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{unfavorable}}$$

Calculating stability:

Observe national regulations. In
Germany, these are: BGR 234,
guidelines for storage facilities and
devices.

Dimensionnement de la stabilité au déversement

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Equations conditionnelles :

- 1) TRA_défavorable = TE + 35
- 2) BRA_défavorable = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(si nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Ecartement des roulettes

Ecartement des roulettes défavorable
(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{défavorable}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{défavorable}}$$

Détermination de la stabilité au renversement :

Respecter les réglementations
nationales. En Allemagne : BGR 234,
directives pour les dispositifs et
appareils de stockage.

Pianificazione della stabilità al ribaltamento

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Equazioni condizionali:

- 1) TRA_sfavorevole = TE + 35
- 2) BRA_sfavorevole = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(se nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Distanza tra le ruote orientabili

Distanza tra le ruote orientabili
sfavorevole

(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{sfavorevole}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{sfavorevole}}$$

Rilevamento della sicurezza al collasso:

Osservare le norme nazionali. In
Germania: BGR 234, direttive per
dispositivi e apparecchi di magazzino.

Concepción de la seguridad contra vuelcos

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Ecuación determinada:

- 1) TRA_desfavorable = TE + 35
- 2) BRA_desfavorable = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(si nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Distancia entre rodillos

Distancia entre rodillos desfavorable
(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{desfavorable}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{desfavorable}}$$

Determinación de la seguridad de estabilidad:

Respetar las disposiciones nacionales.
En Alemania: BGR 234, directivas
para instalaciones y aparatos de
almacenamiento.

Concepção da segurança contra tombamento

HMOM < 5 x TRA

HMOM < 5 x BRA

Equações condicionais:

- 1) TRA_desfavorável = TE + 35
- 2) BRA_desfavorável = BE + 10
- 3) HMOM = 255 + (nMein - 1) x hMT
(se nMein ≥ 1)

(HMOM, TRA, BRA, TE, BE 5)

Distância entre os rodízios

Distância desfavorável entre os rodízios
guia

(Fig. 2:

- $$L1 \cong TRA_{\text{desfavorável}},$$
- $$L1 \cong BRA_{\text{desfavorável}}$$

Apuração da segurança de estabilidade:

Observe os regulamentos nacionais.
Na Alemanha: BGR 234, Diretrizes
para Instalações e Aparelhos de
Armazenamento.

■	
BE	Breite der Materialebene (Innenmaß)
BRA	Radachsabstand (Breite Materialwagen)
HMOM	Höhe oberste Materialebene (Mitte)
hMT	Teilungsabstand Materialebenen
nMein	Anzahl einbaubarer Materialebenen
TE	Tiefe der Materialebene (Innenmaß)
TRA	Radachsabstand (Tiefe Materialwagen)
L1	Ungünstigster Lenkrollenabstand

■	
BE	Material shelf width (interior dimension)
BRA	Axle distance (material shuttle width)
HMOM	Height of upper material shelf (center)
hMT	Material shelf spacing
nMein	Number of material shelves which can be installed
TE	Material shelf depth (interior dimension)
TRA	Axle distance (material shuttle depth)
L1	Unfavorable caster wheel spacing

■	
BE	Largeur du niveau de matériaux (dimension intérieure)
BRA	Ecart de l'axe de roues (largeur du chariot)
HMOM	Hauteur du niveau de matériaux le plus haut (centre)
hMT	Ecartement de séparation des niveaux de matériaux
nMein	Nombre de niveaux de matériaux insérables
TE	Profondeur du niveau de matériaux (dimension intérieure)
TRA	Ecart de l'axe de roues (profondeur du chariot)
L1	Ecartement des roulettes défavorable

■	
BE	Larghezza del piano per il flusso di materiale (dimensione interna)
BRA	Distanza tra gli assi delle ruote (largh. del carrello portamateriali)
HMOM	Altezza del piano per il flusso di materiale superiore (al centro)
hMT	Distanza tra le divisioni dei piani per il flusso di materiale
nMein	Numero di piani per il flusso di materiale montabili
TE	Profondità dei piani per il flusso di materiale (dimensione interna)
TRA	Distanza tra gli assi delle ruote (profondità del carrello portamateriali)
L1	Distanza tra le ruote orientabili sfavorevole

■	
BE	Anchura de la placa de apoyo para materiales (medida interior)
BRA	Distancia entre ejes (anchura del carro industrial)
HMOM	Altura de la placa de apoyo para materiales superior (centro)
hMT	Distancia de separación entre las placas de apoyo para materiales
nMein	Número de las placas de apoyo para materiales montables
TE	Profundidad de la placa de apoyo para materiales (medida interior)
TRA	Distancia de ejes (profundidad del carro industrial)
L1	Distancia entre rodillos desfavorable

■	
BE	Largura do nível de material (dimensão interna)
BRA	Distância entre eixos dos rodízios (largura do carro porta-material)
HMOM	Altura do nível de material superior (centro)
hMT	Distância entre passos dos níveis de material
nMein	Número dos níveis de material montáveis
TE	Profundidade do nível de material (dimensão interna)
TRA	Distância entre eixos dos rodízios (profundidade do carro porta-material)
L1	Distância desfavorável entre os rodízios guia

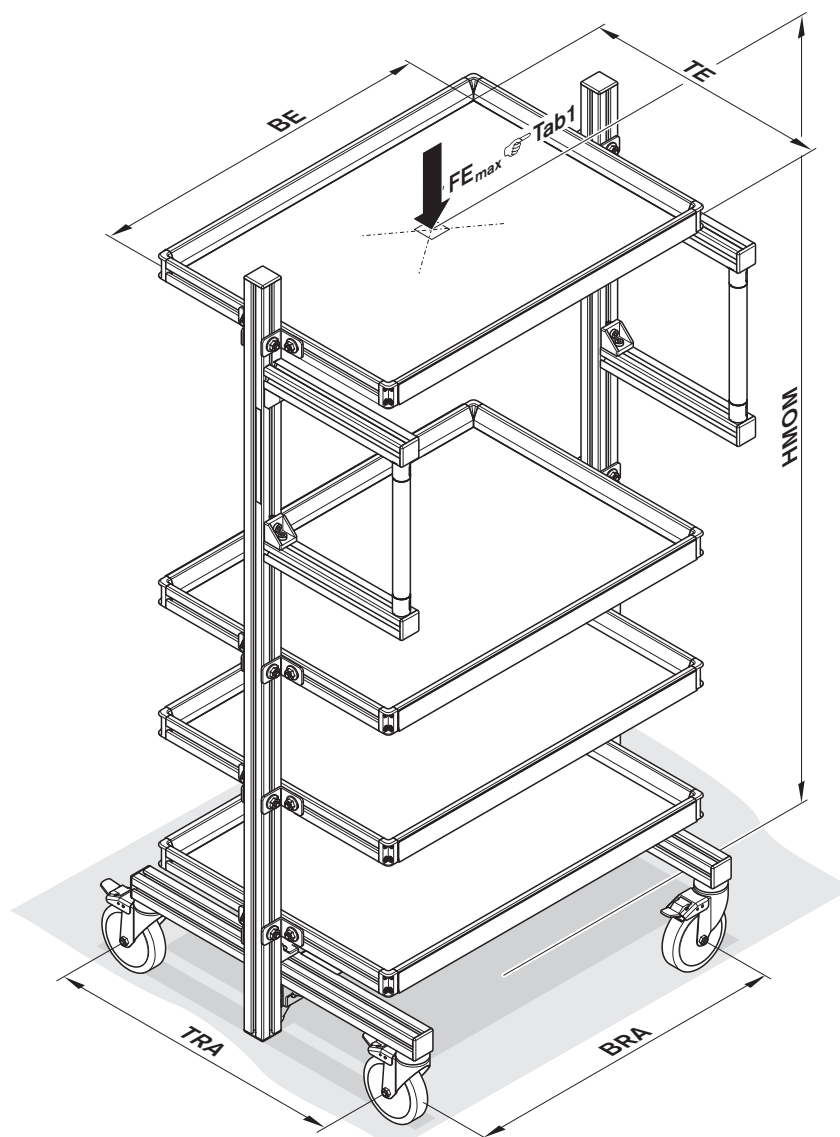


Fig. 1

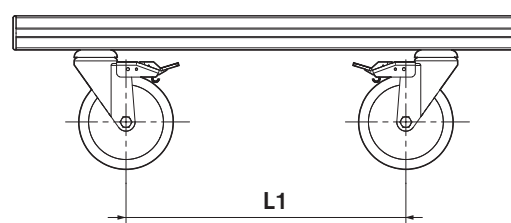


Fig. 2

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Belastungsgrenzen

Load limits

Limites de charge

Limiti di carico

Límites de carga

Limites de carga

Max. Beladung Materialebene (FE_{max})Max. material shelf load (FE_{max})Chargement max. par niveau de matériaux (FE_{max})Carico max. piano per il flusso di materiale (FE_{max})Carga máx. de la placa de apoyo para materiales (FE_{max})Carga máx. do nível de material (FE_{max})

Tab. 1	TE (mm)	1220	1220	840	765	1000	1000	840	765
	BE (mm)	1480	840	1480	840	1000	840	1000	840
M = 1	FE_{max} (N)	700	700	700	1000				
M = 2, 3	FE_{max} (N)					250	280	280	360

M = Material der Materialebene: 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

M = Material shelf material: 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

M = Matériau du niveau de matériaux : 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

M = Materiale del piano per il flusso di materiale: 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

M = Material de las placas de apoyo para materiales: 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

M = Material dos níveis de material: 1 = Alu, 2 = PP, 3 = ESD (SB).

Max. Gesamtgewicht Materialwagen (MG_{max})Max. total weight of the material shuttle (MG_{max})Poids total max. du chariot (MG_{max})Peso totale max. carrello portamateriali (MG_{max})Peso total máx. carro industrial (MG_{max})Peso total máx. do carro porta-material (MG_{max})ESD = 0: $MG_{max} = 420$ kgESD = 1: $MG_{max} = 400$ kg $(MG_{max} = \text{Eigengewicht Materialwagen} + \text{Zuladung})$ $(MG_{max} = \text{Material shuttle's own weight} + \text{load})$ $(MG_{max} = \text{Poids propre du chariot} + \text{charge})$ $(MG_{max} = \text{Peso netto carrello portamateriali} + \text{carico})$ $(MG_{max} = \text{Peso propio del carro industrial} + \text{carga})$ $(MG_{max} = \text{Peso próprio do carro porta-material} + \text{carga})$

Lieferumfang/Systemübersicht TE $\leq$ 600

Scope of delivery/System overview TE $\leq$ 600

Fourniture/vue d'ensemble du système TE $\leq$ 600

Fornitura/panoramica del sistema TE $\leq$ 600

Volumen de suministro/Vista de conjunto del sistema TE $\leq$ 600

Lote de fornecimento/Vista geral do sistema TE $\leq$ 600

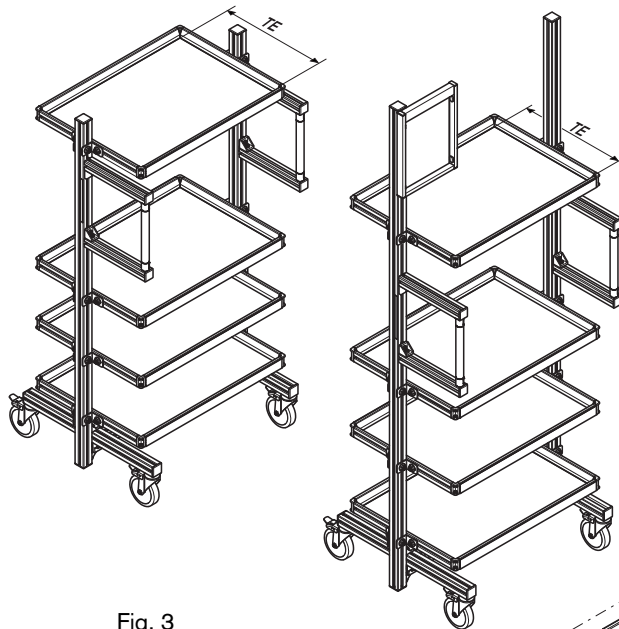
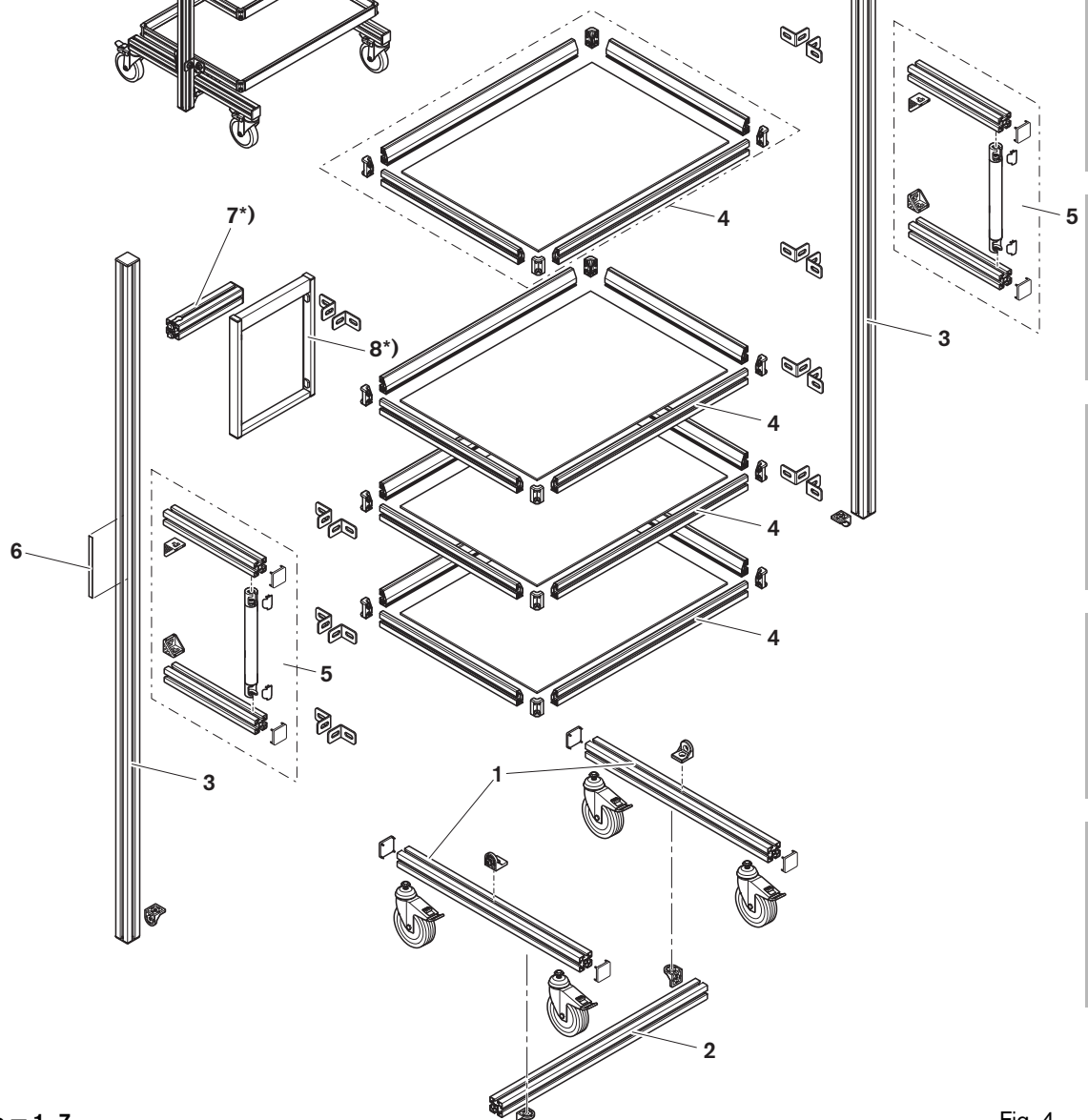


Fig. 3

1:	3 842 993 338/... mm
2:	3 842 993 334/... mm
3:	3 842 993 323/... mm
7:	3 842 535 527 (Typ 1)
	3 842 535 528 (Typ 2, 3, 5, 8)
	3 842 535 529 (Typ 6, 7)



*) nur wenn
only if
seulement si
solo se
sólo si
somente se: ITyp = 1...7

Fig. 4

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Lieferumfang/Systemübersicht TE > 600

Scope of delivery/System overview TE > 600

Fourniture/vue d'ensemble du système TE > 600

Fornitura/panoramica del sistema TE > 600

Volumen de suministro/Vista de conjunto del sistema TE > 600

Lote de fornecimento/Vista geral do sistema TE > 600

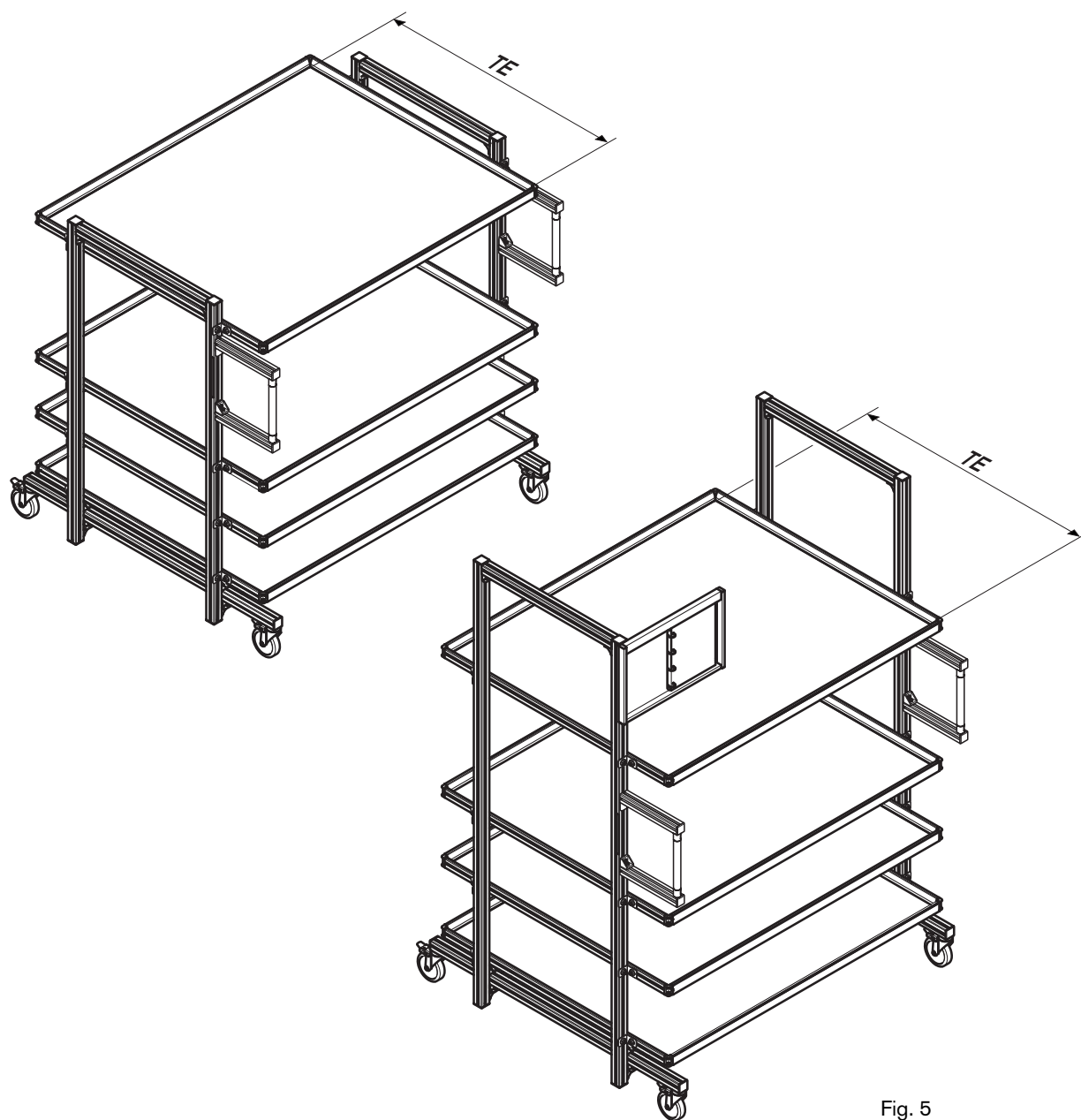
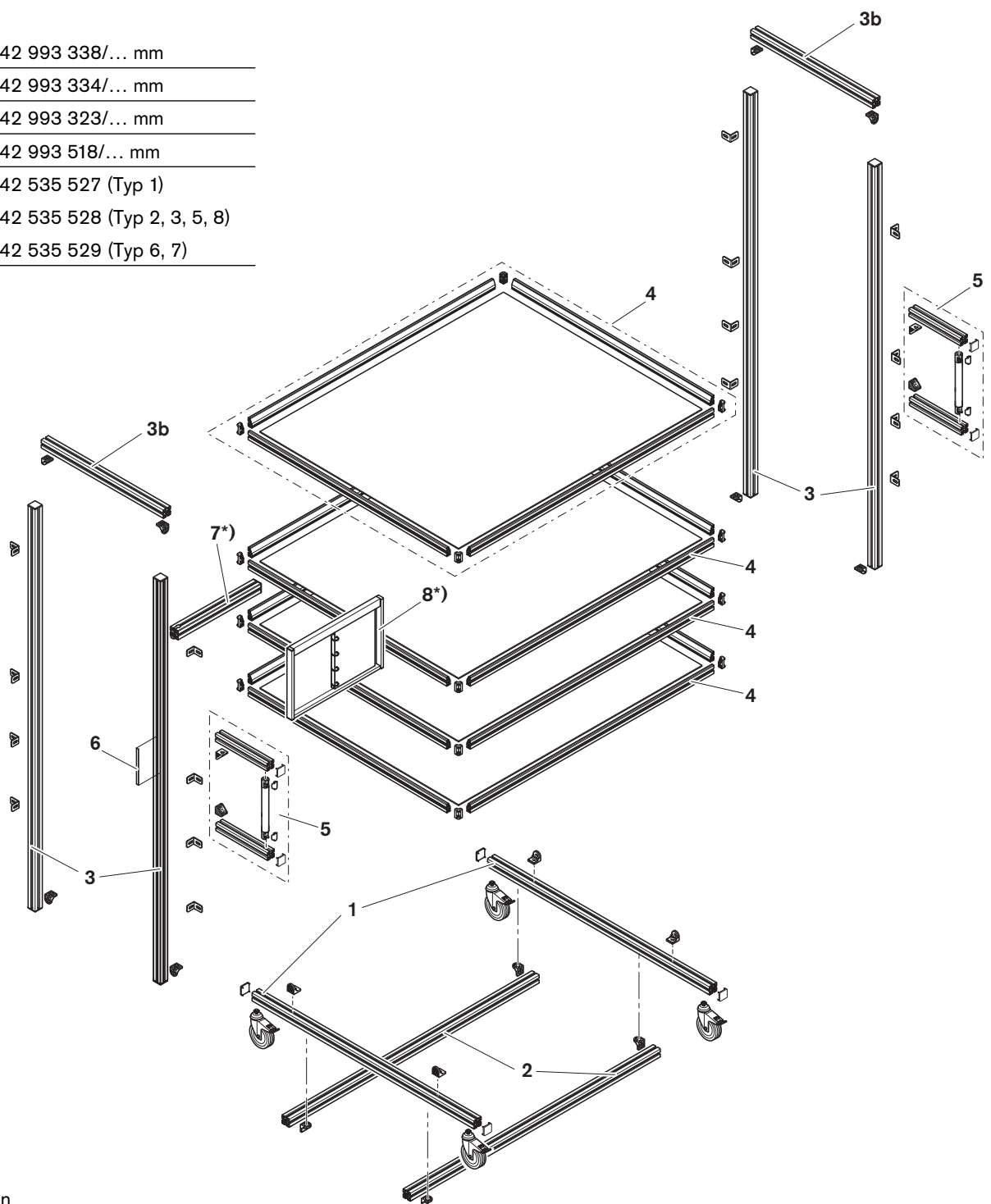


Fig. 5

1:	3 842 993 338/... mm
2:	3 842 993 334/... mm
3:	3 842 993 323/... mm
3b:	3 842 993 518/... mm
7:	3 842 535 527 (Typ 1) 3 842 535 528 (Typ 2, 3, 5, 8) 3 842 535 529 (Typ 6, 7)



*) nur wenn
only if
seulement si
solo se
sólo si
somente se: **ITyp = 1... 7**

Fig. 6

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

1. Montage Fahrgestell
1. Mounting the chassis
1. Montage du châssis
1. Montaggio telaio carrello
1. Montaje del chasis
1. Montagem da plataforma de deslocação

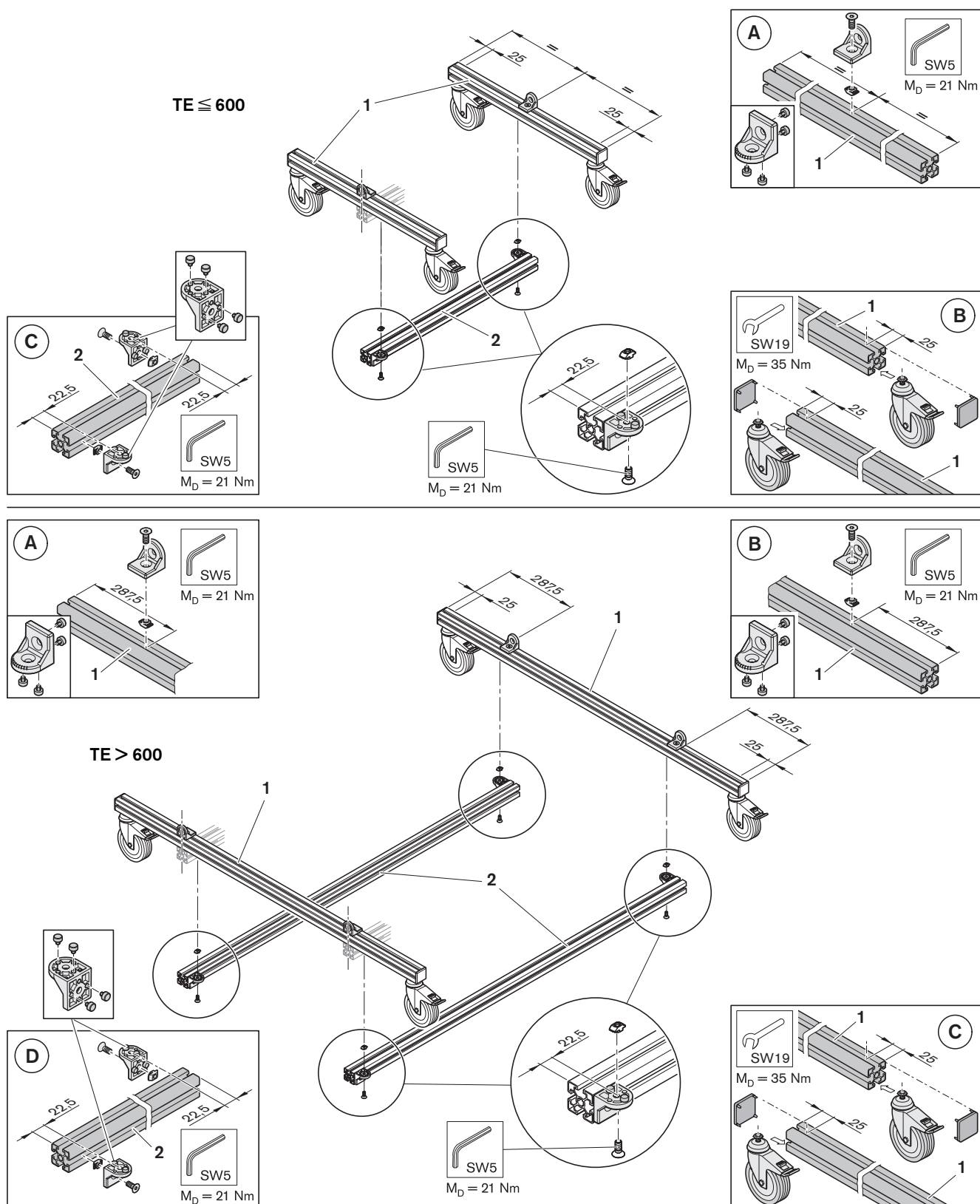
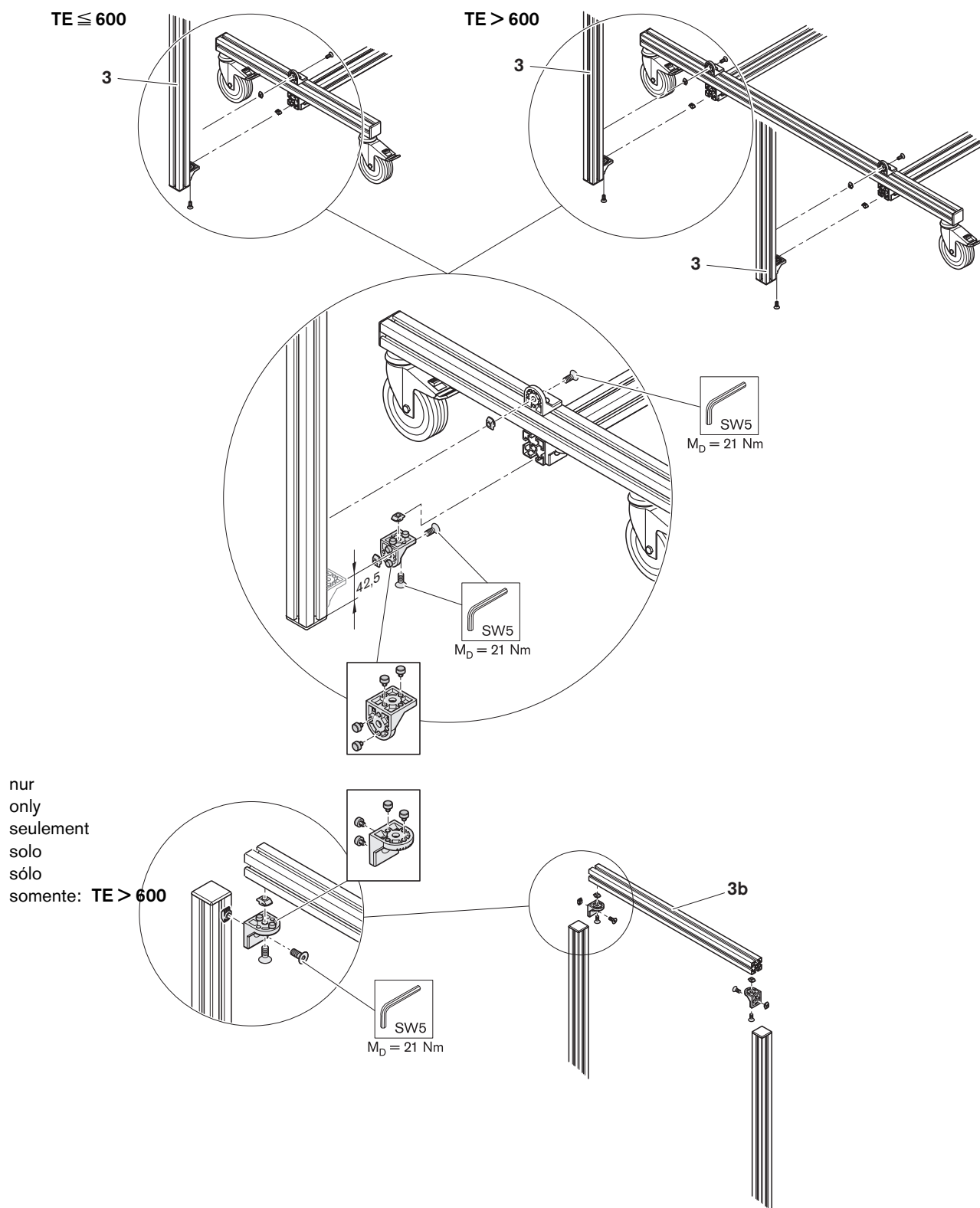


Fig. 7

- 2. Montage Stützen
- 2. Mounting the leg sets
- 2. Montage des supports
- 2. Montaggio supporti
- 2. Montaje de los apoyos
- 2. Montagem dos suportes



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Fig. 8

3.1 Montage Materialebenen

3.1 Mounting the material shelves

3.1 Montage des niveaux de matériaux

3.1 Montaggio piani per il flusso di materiale

3.1 Montaje de las placas de apoyo para materiales

3.1 Montagem dos níveis de material

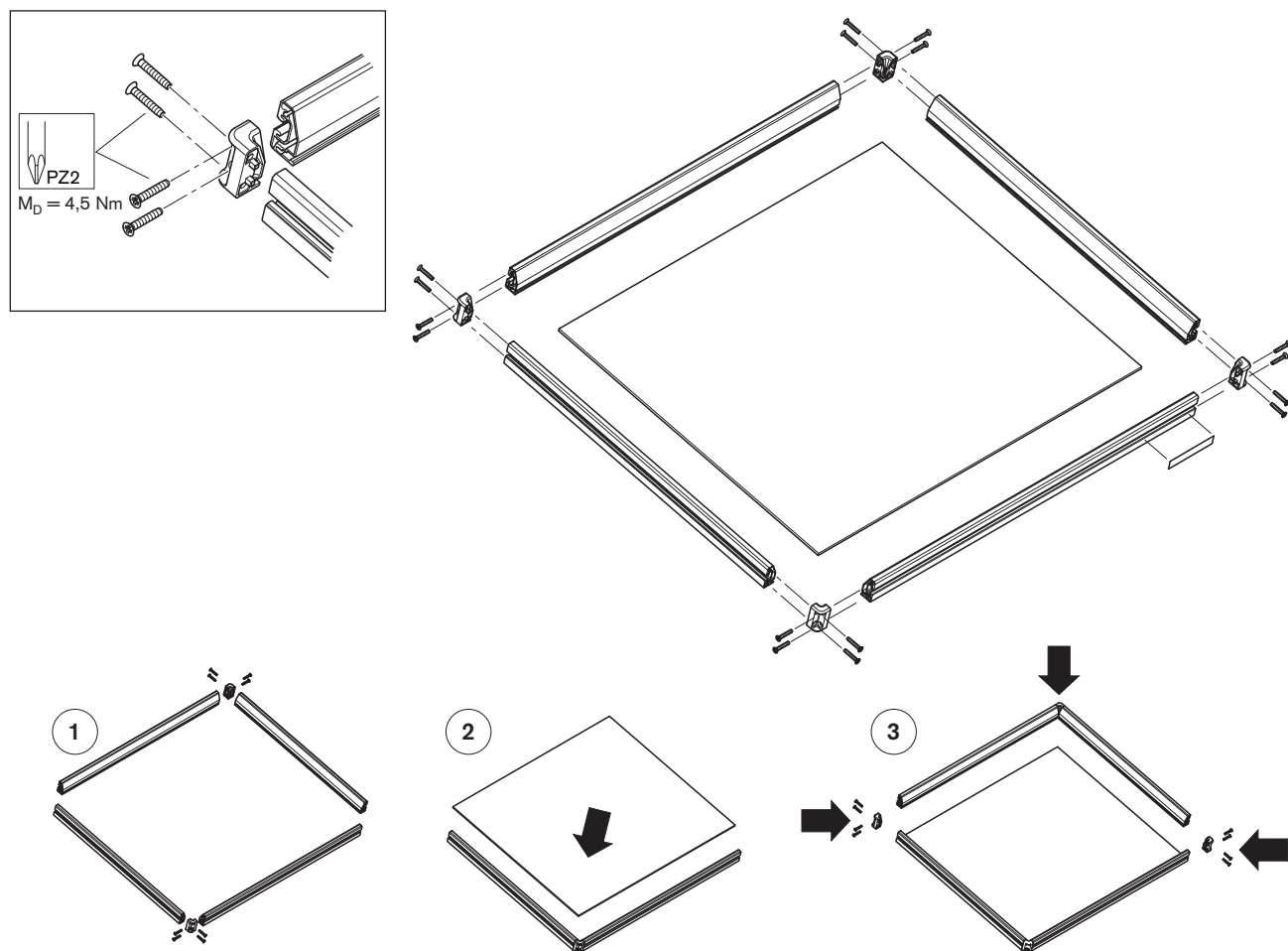


Fig. 9

3.2 Montage Materialebenen (horizontale Montage)

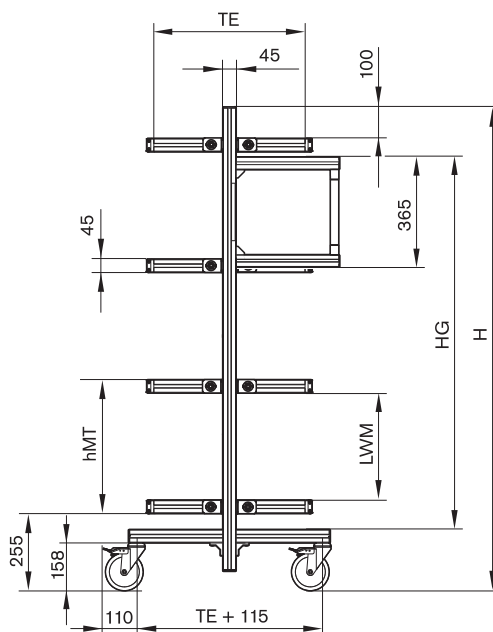
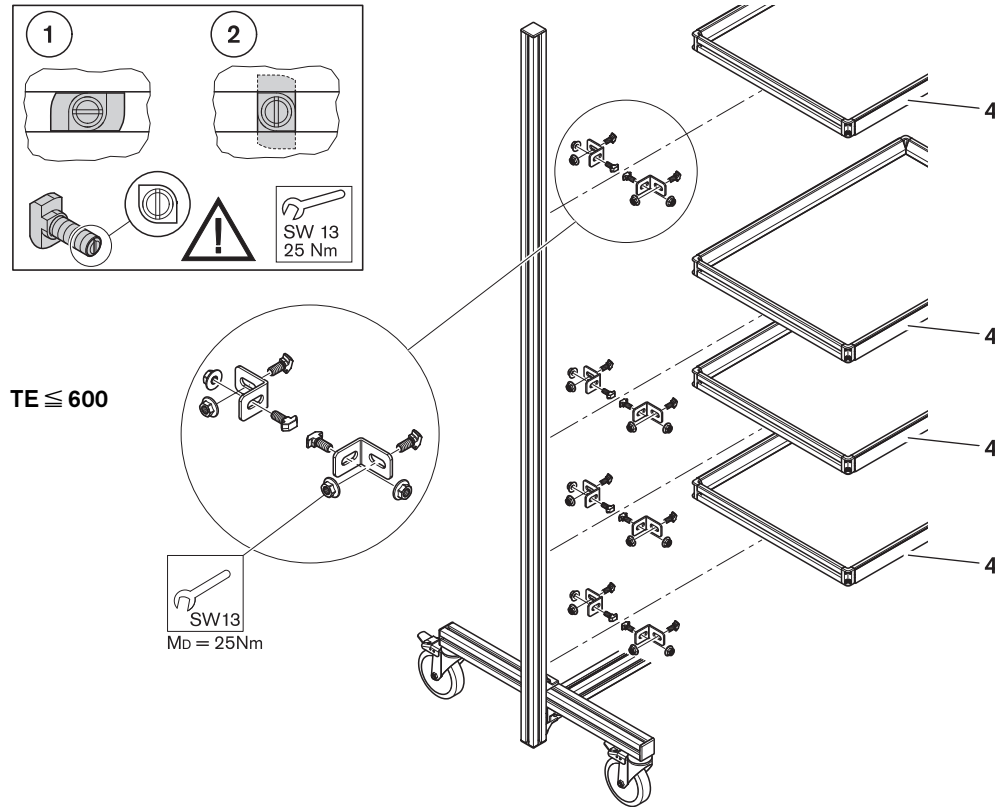
3.2 Mounting the material shelves (horizontal mounting)

3.2 Montage des niveaux de matériaux (montage horizontal)

3.2 Montaggio piani per il flusso di materiale (montaggio orizzontale)

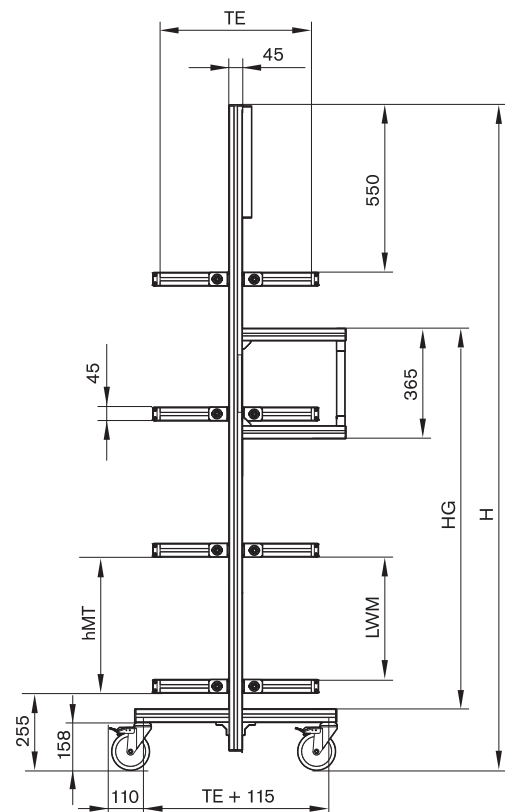
3.2 Montaje de las placas de apoyo para materiales (montaje horizontal)

3.2 Montagem dos níveis de material (montagem horizontal)



ITyp = 0

hMT, LWM, HG, H: 5



ITyp = 1... 7

hMT, LWM, HG, H: 5

Fig. 10

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

3.2 Montage Materialebenen (horizontale Montage)

3.2 Mounting the material shelves (horizontal mounting)

3.2 Montage des niveaux de matériaux (montage horizontal)

3.2 Montaggio piani per il flusso di materiale (montaggio orizzontale)

3.2 Montaje de las placas de apoyo para materiales (montaje horizontal)

3.2 Montagem dos níveis de material (montagem horizontal)

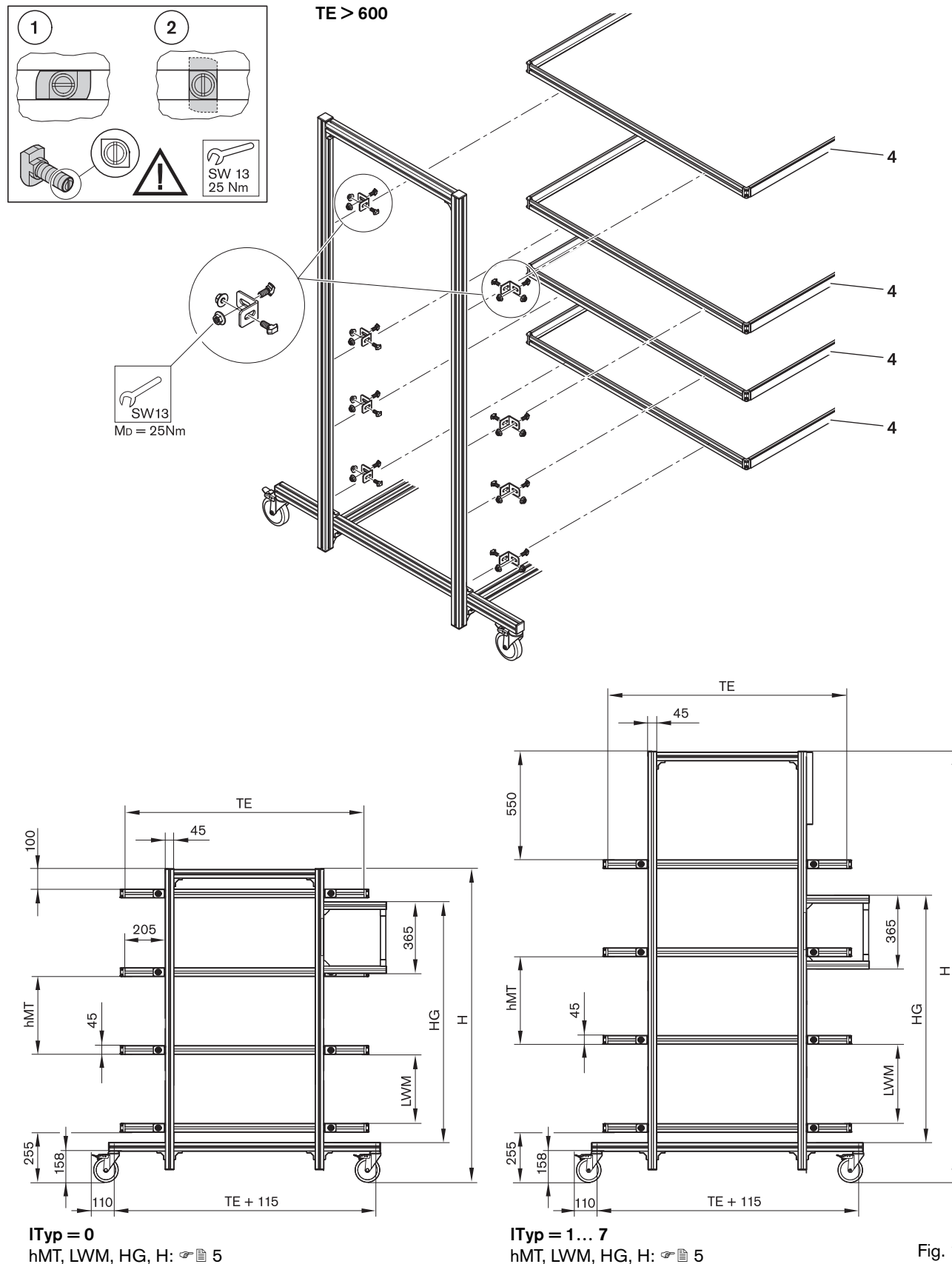


Fig. 11

3.3 Montage Materialebenen (schräge Montage)

3.3 Mounting the material shelves (mounting at an angle)

3.3 Montage des niveaux de matériaux (montage incliné)

3.3 Montaggio piani per il flusso di materiale (montaggio obliquo)

3.3 Montaje de las placas de apoyo para materiales (montaje inclinado)

3.3 Montagem dos níveis de material (montagem inclinada)

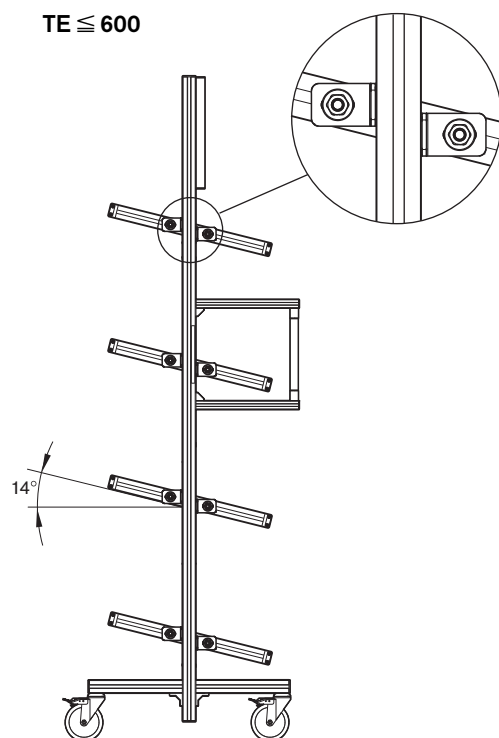


Fig. 12

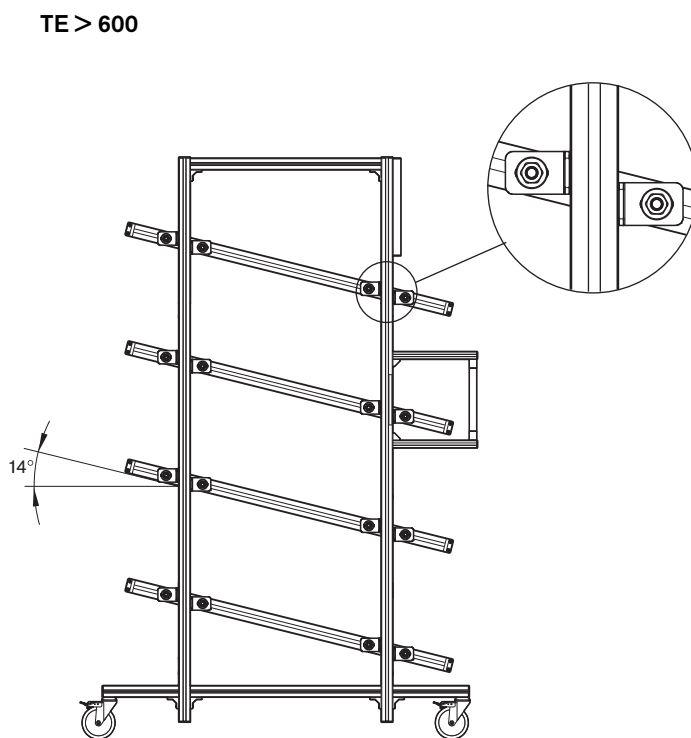


Fig. 12



Vorsicht!

Insbesondere bei schräg montierten Materialebenen kann Transportgut herunterfallen.
Sichern Sie das Transportgut gegen Herunterfallen.



Caution!

Material shelves mounted at an angle pose a heightened risk of transported objects falling off.
Secure the transported objects against falling off.



Attention !

Les objets à transporter, en particulier pour les niveaux de matériaux avec montage incliné, peuvent tomber.
Protéger les objets à transporter contre la chute.



Attenzione!

In particolare nei piani per il flusso di materiale montati obliquamente i beni di trasporto possono cadere.
Fissare i beni di trasporto per evitarne la caduta.



¡Atención!

Especialmente en placas de apoyo para materiales montadas de forma inclinada los materiales de transporte pueden caerse.
Asegure los materiales de transporte para evitar la caída.



Atenção!

Principalmente com níveis de material montados com inclinação, é possível que o material transportado caia.
Proteja o material transportado contra a queda.

